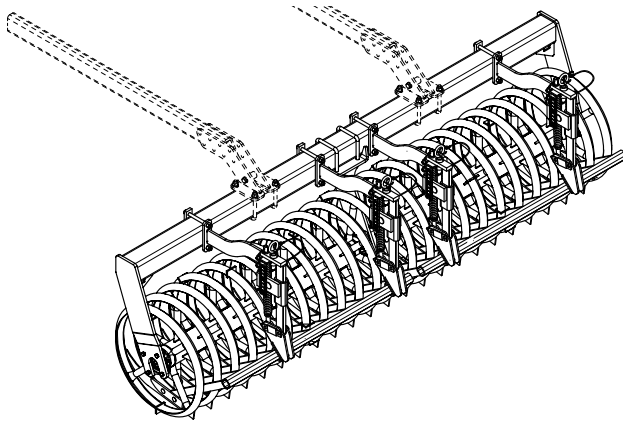




Herse rotative

Série 0

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numéro de machine

FR : Module pour le mode d'emploi

Module pour le mode d'emploi - Field Bird

- Field Bird K
- Blue Bird GH (F
- Blue Bird GR (F)



RABE 

1.0 Introduction

La herse rotative est prévue comme équipement en option pour diverses machines de Grégoire-Besson GmbH.

Ses propriétés mentionnées dans le mode d'emploi ne sont effectives qu'en lien avec les machines décrites dans les caractéristiques techniques.

Une utilisation avec d'autres machines est exclue par la garantie et se fait sous votre entière responsabilité.

Le présent mode d'emploi est conçu comme une extension (module) du mode d'emploi d'origine de la machine de base et ne doit être utilisé qu'avec ce dernier.

Ce module fait partie intégrante de la machine et doit être conservé sur la machine ou dans la cabine du tracteur.



**Ce module n'est valide qu'en lien avec
le mode d'emploi d'origine de la machine de base correspondante !
Observer les consignes de sécurité du mode d'emploi d'origine de
la machine de base !
Avant la mise en service, lire et observer les deux modes
d'emploi !**

Sommaire

1.0	Introduction	3
2.0	Contenu de la livraison.....	5
2.1	Équipement de base	5
2.2	Équipement supplémentaire	5
3.0	Descriptif de la machine	5
3.1	Descriptif des fonctions	5
3.2	Désignation des composants	6
3.3	Descriptif des composants	6
3.3.1	Cadre porteur.....	6
3.3.2	Herse rotative	7
3.3.3	Palier à brides.....	7
3.3.4	Train à lames	8
4.0	Données techniques	9
4.1	Caractéristiques techniques de la herse rotative	9
4.2	Caractéristiques techniques du train à lames (équipement supplémentaire)	10
5.0	Chargement	11
6.0	Régler la hauteur du train à lames.....	12
7.0	Points de lubrification.....	13
8.0	Remplacer les lames du train.....	14

2.0 Contenu de la livraison

Avant la mise en service de la machine, vérifiez que la livraison est complète. Introduisez immédiatement une réclamation écrite auprès de votre distributeur, importateur ou fabricant en cas de pièces manquantes ou endommagées en cours de transport.

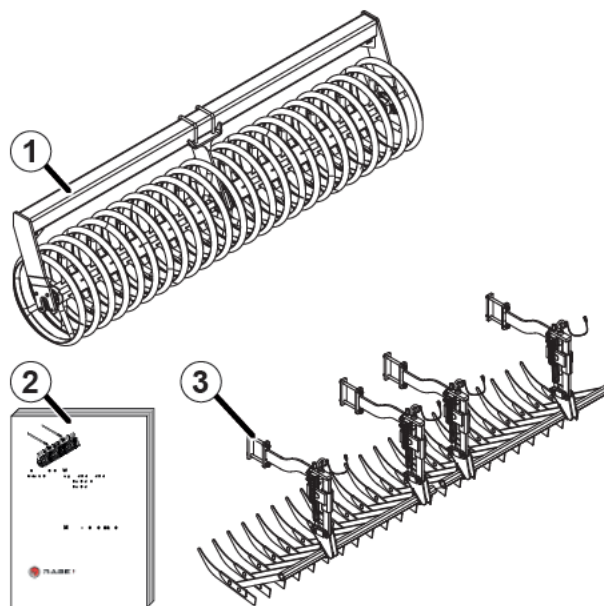
2.1 Équipement de base

- 1) Herse rotative
- 2) Mode d'emploi (s. fig.)

2.2 Équipement supplémentaire

- 3) Train à lames

Fig. 1; Contenu de la livraison, exemple 3 mètres



3.0 Descriptif de la machine

Ce chapitre comprend les indications générales relatives à votre machine ainsi que des informations concernant :

- Caractéristiques de la machine
- Désignation des groupes de composants
- Données techniques

3.1 Descriptif des fonctions

La herse a été développée comme équipement de montage pour déchaumeur à disques et cultivateur. L'utilisation sur des appareils semi-portés n'est pas prévue.

La herse sert à l'émiettement de la couche supérieure du sol et à l'introduction profonde de la machine de base.

Elle est reliée à la machine de base par potence. La profondeur de travail est réglable en déplaçant le boulon d'ancrage dans le gabarit de la bride de potence.

Les largeurs de travail sont comprises entre 3,0 m en version rigide et 4 m, 4,5 m et 5 m en version rabattable. Pour les versions rabattables, les cadres latéraux sont repliés à l'aide de vérins hydrauliques.

La largeur de transport de 3 m est respectée par tous les modèles.

La structure de base de la herse comprend un cadre porteur avec bras en tôle pour un montage sur le corps.

Le cadre porteur de 120 x 120 mm est le garant d'un modèle solide et durable.

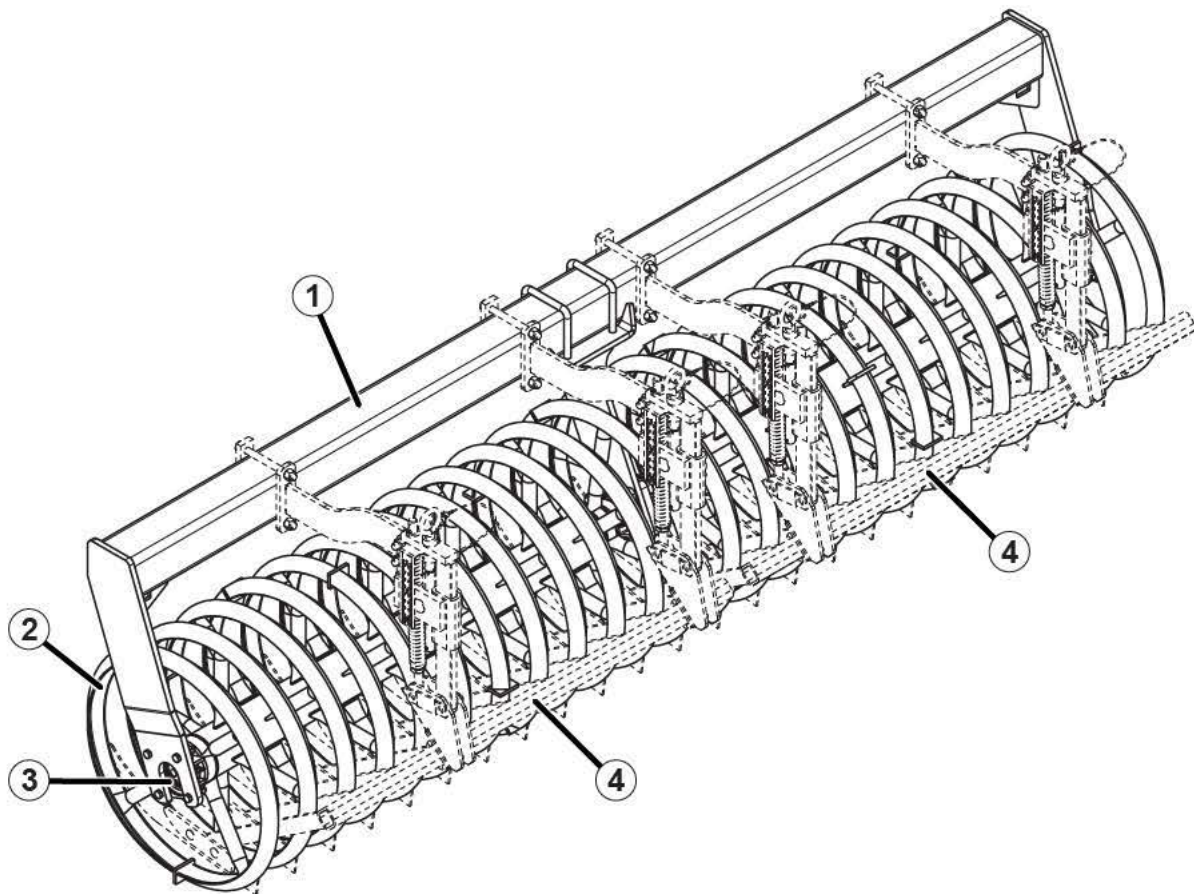
Les parties de la herse peuvent être montées en 2 morceaux jusqu'à une largeur de 2 m et en 4 à partir de 3 m. Elles sont vissées au cadre porteur avec des paliers à bride montés sur roulement à billes. Le diamètre des rouleaux est de 600 mm. Les parties sont équipées chacune de 8 anneaux au mètre.

La herse peut être équipée de trains à lames.

Celui-ci, réglable en hauteur, empêche les dépôts au sol de s'accumuler sur les anneaux, prévient les engorgements lors du fonctionnement et réduit les mottes en miettes. Pour éviter les corps étrangers, les barres de lames du train à lames sont suspendues sur ressort (protection automatique contre la surcharge).

3.2 Désignation des composants

Fig. 2; Désignation des composants - Vue de l'arrière (figure 3 mètres)



- 1) Cadre porteur (rabattable à partir du modèle 4,0 mètres)
- 2) Dachringwalze
- 3) Palier à brides
- 4) Train à lames (équipement supplémentaire)

3.3 Descriptif des composants

3.3.1 Cadre porteur

Le cadre porteur comprend un tube rectangulaire de 120 x 120 mm. Les composants suivants sont montés sur le cadre porteur (1) :

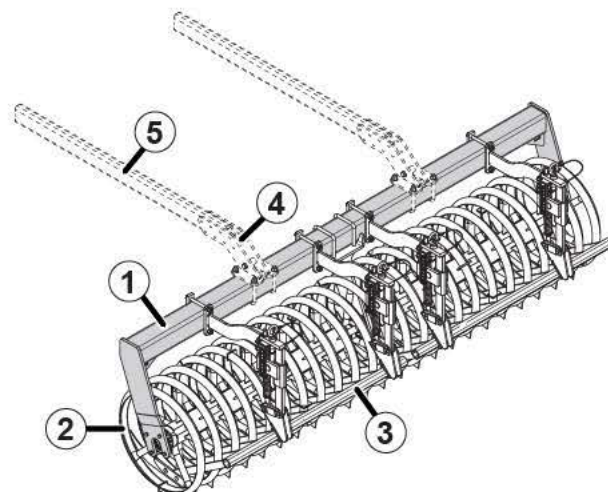
- 2) Dachringwalze
- 3) Train à lames
- 4) Kit de montage avec
- 5) ... potence pour le raccordement à la machine de base



REMARQUE

Le kit de montage et la potence sont conçus pour les dimensions de la machine de base. Ils ne font pas partie du contenu de la livraison de la herse.

Fig. 3; Cadre porteur



3.3.2 Herse rotative

La herse rotative (2) présente les fonctions suivantes :

- Elle améliore l'émiettement du sol meuble.
- Elle sert au soutien de la machine de base.

Elle est conçue pour tous les types de sols. Le diamètre des rouleaux est de 600 mm.



REMARQUE

Pour les sols ayant tendance à s'engorger, équiper la herse d'un train à lames (équipement supplémentaire).
Voir Chapitre « Train à lames », page 8.

Fig. 4; Herse rotative

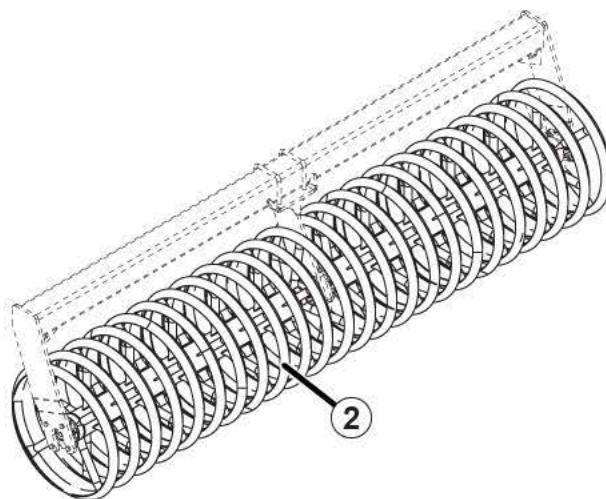
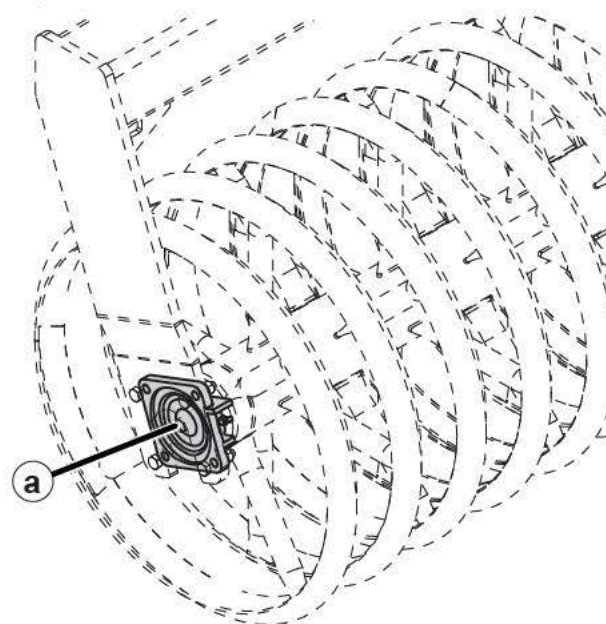


Fig. 5; Palier à brides



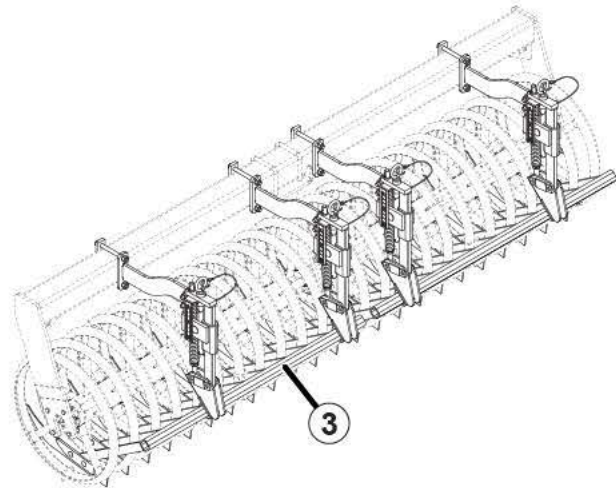
3.3.3 Palier à brides

Les paliers à brides (a) sont conçus comme des roulements à gorge. Le carter de palier est doté de joints pour empêcher les salissures. Le téton de graissage permet la lubrification régulière du roulement à gorge.

3.3.4 Train à lames

Le train à lames (3) réglable en hauteur et sur suspension empêche les dépôts au sol et l'engorgement de la herse.

Fig. 7; Train à lames

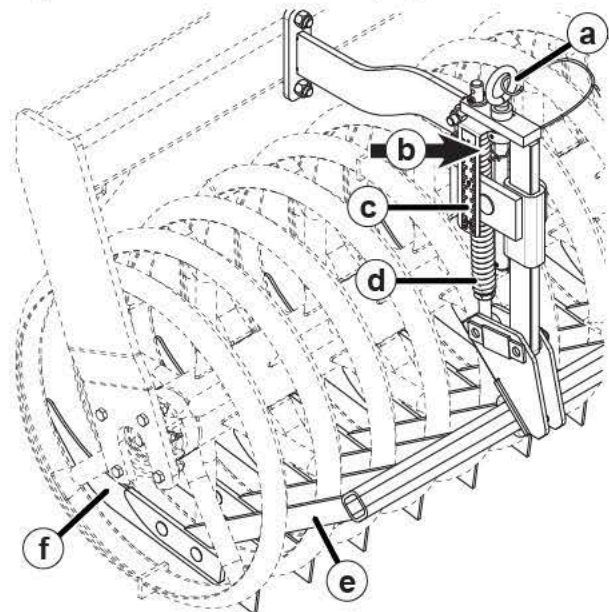


Le réglage en hauteur est réalisé par des mandrins (a). Pour empêcher le réglage lors du travail, les broches sont équipées d'une sécurité anti-torsion (b). L'échelle de graduation (c) facilite le réglage homogène.

Pour éviter les corps étrangers, les barres de lames (e) du train à lames sont suspendues sur ressort (d) (protection automatique contre la surcharge)

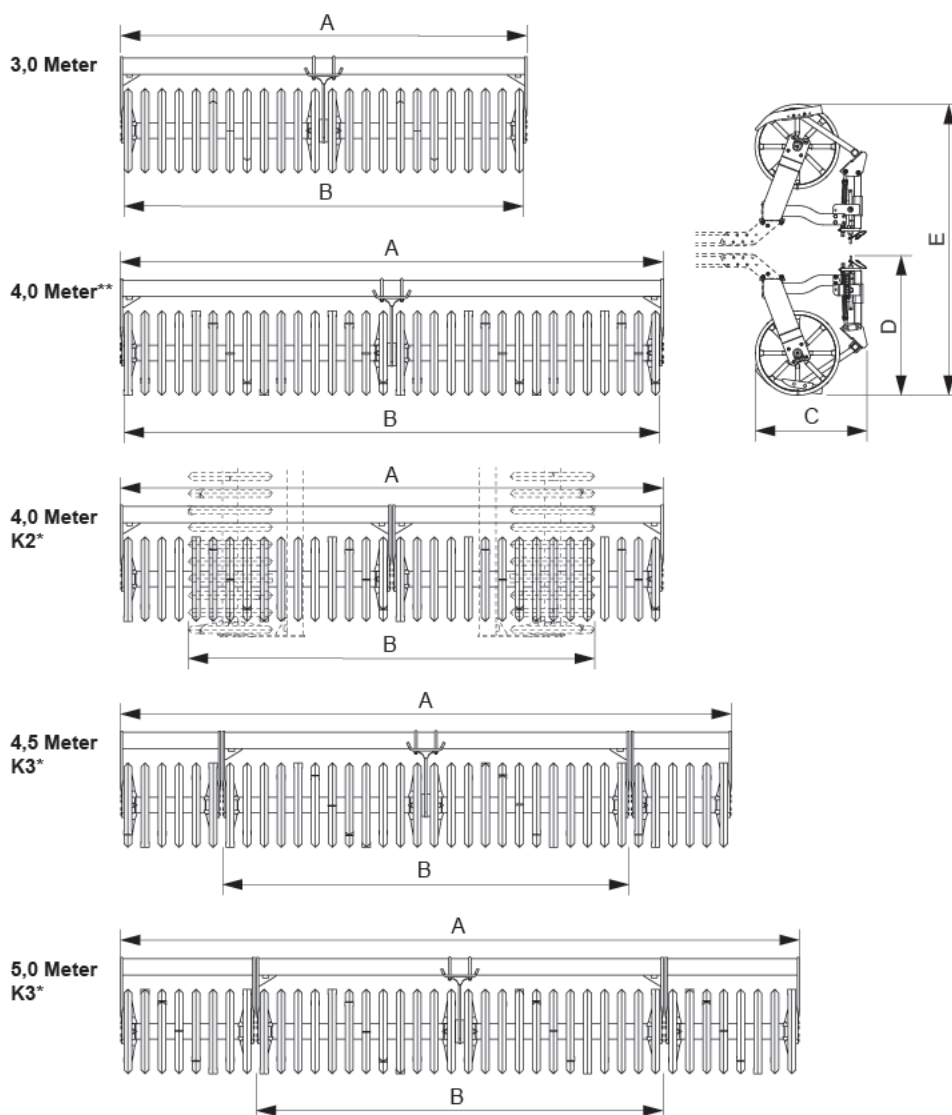
Les lames (f) vissées empêchent l'engorgement des anneaux. Pour améliorer l'effet de nettoyage, elles sont suspendues de manière à pouvoir osciller. Les lames peuvent être remplacées en cas d'usure.

Fig. 8; Train à lames - Réglage en hauteur



4.0 Données techniques

4.1 Caractéristiques techniques de la herse rotative

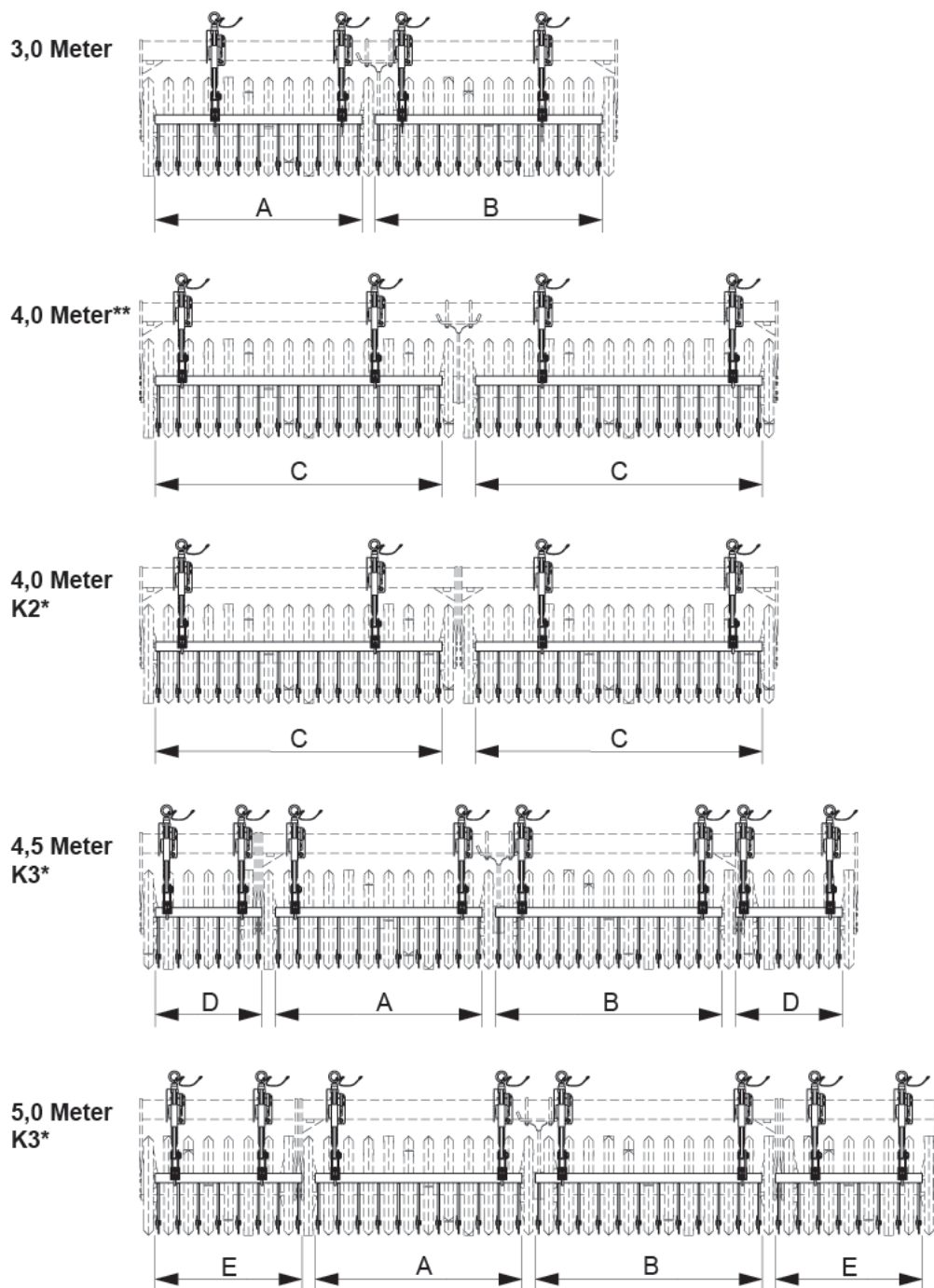


Modèle	3,0 m	4,0 m**	4,0 m K2*	4,5 m K3*	5,0 m K3*
Assignation de la machine (machine de base)	Field Bird E Blue Bird GH (F) Blue Bird GR (F)	Field Bird 4000 ES	Field Bird 4000 EK	Blue Bird GR (F)	Blue Bird GH (F)
A (largeur totale)	3000 mm	4000 mm	4000 mm	4500 mm	5000 mm
B (largeur de transport)	3000 mm	4000 mm**	3000 mm	3000 mm	3000 mm
C	821 mm				
D	855 mm				
E (hauteur rabattu)	2137 mm				
Champs de rouleaux	1	2		3	3
Modèle de rouleau	1 x 3,0 m	2 x 2,0 m	2 x 2,0 m	1 x 3,0 m 2 x 0,75 m	1 x 3,0 m 2 x 1,0 m
Poids unitaire herse rotative env.	365 kg	376 kg	472 kg (2 x 236 kg)	580 kg (1 x 365 kg + 2 x 107,5 kg)	631 kg (1 x 365 kg + 2 x 133 kg)
Poids total avec train à lames env.	526 kg	601,5 kg	697,5 kg	923 kg	992 kg
Niveau de pression acoustique	< 70 dB(A)				

*K = rabattable, 2 = modèle 2 parties, 3 = modèle 3 parties

** Largeur de transport supérieure à 4,0 m, autorisation spéciale pour le transport sur les voies de circulation nécessaire.

4.2 Caractéristiques techniques du train à lames (équipement supplémentaire)



pour modèle de rouleau	3,0 m	4,0 m**	4,0 m K2*	4,5 m K3*	5,0 m K3*
Largeur de champ	A = 1 292 mm B = 1 417 mm	C = 1 792 mm		D = 667 mm	E = 917 mm
Nombre de lames	A = 11 lames B = 12 lames	C = 15 lames		D = 6 lames	E = 8 lames
Poids total du train à lames env.	161 kg	225,5 kg		343 kg	361 kg

*K = rabattable, 2 = modèle 2 parties, 3 = modèle 3 parties

** Largeur de transport supérieure à 4,0 m, autorisation spéciale pour le transport sur les voies de circulation nécessaire.

5.0 Chargement



DANGER

Risque général d'accident lors des travaux sur la machine.

- *Observez dans tous les cas les consignes de sécurité du chapitre « Pour votre sécurité ».*

Risque d'accident dû aux charges suspendues.

- *Ne pas rester sous une charge suspendue.*
- *Ne pas se tenir sous ou à proximité de la machine lorsqu'elle est soulevée !*

Risque de basculement lors du levage de la machine.

- *Manœuvrer avec précaution pour soulever la machine, en veillant bien à maintenir l'équilibre.*

Œillets de grue :

- (1) = Œillets de grue sur le cadre porteur
Pour la fixation des moyens d'élingage.

Lors du chargement avec grue, veiller à :

- Utiliser uniquement des moyens d'élingage appropriés.
- Utiliser uniquement des moyens d'élingage n'endommageant pas la peinture de la machine.
- Utiliser uniquement des moyens d'élingage autorisés pour le poids de la machine (caractéristiques techniques).
- Respecter les directives de sécurité du moyen d'élingage et de la grue.

Fig. 9; Œillets de grue de la herse rotative sur l'exemple 3,0 m

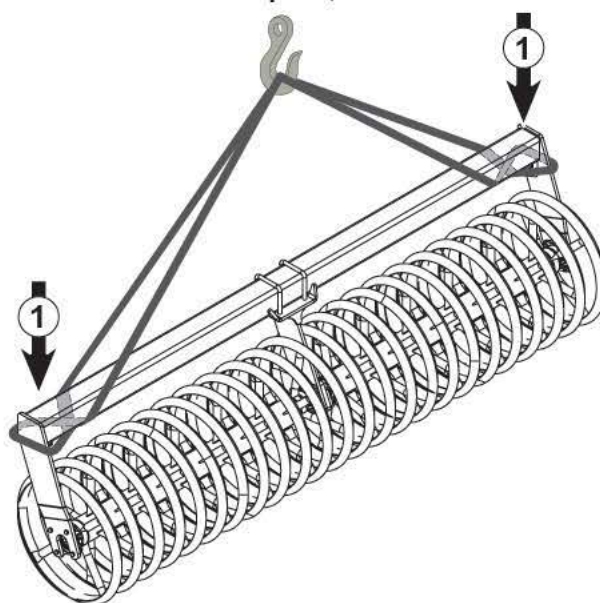
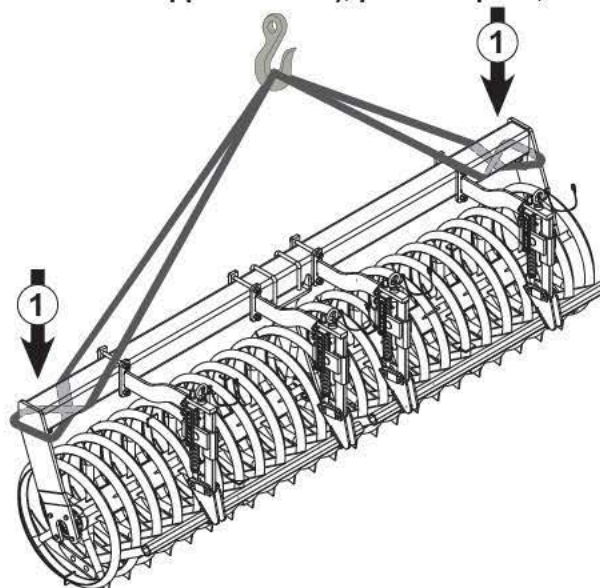


Fig. 10; Œillets de grue pour herse rotative avec train à lames (équipement supplémentaire), par exemple 3,0 m



6.0 Régler la hauteur du train à lames

La hauteur du train à lames (2) peut être réglée en continu à l'aide des broches (1).

Opérations préalables

- Déployer la machine de base en position de travail, observer le mode d'emploi de la machine de base.
- Mettre le tracteur à l'arrêt et sécuriser pour l'empêcher de se déplacer.

Consignes de réglage

- H_1 = Régler la hauteur des lames, de sorte qu'elles se trouvent au-dessus du sol non travaillé.
- Régler tous les supports du train à lames à la même hauteur.
- Ne pas positionner le train profondément. Le sol ne doit pas être poussé au préalable.
- Soulever le train à lames sur terrain pierreux.

Réglage

- Retirer la sécurité anti-torsion (3, goupille à anneau).
 - Tourner les broches (1) jusqu'à atteindre la distance au sol souhaitée du train à lames (2).
- Régler à la même hauteur tous les supports du train à lames à l'aide de l'échelle de réglage (a).
- Insérer la sécurité anti-torsion.



REMARQUE

Toujours placer la sécurité anti-torsion (3) à l'opposé de l'échelle de réglage (a).

Fig. 11; Train à lames, réglage de la hauteur

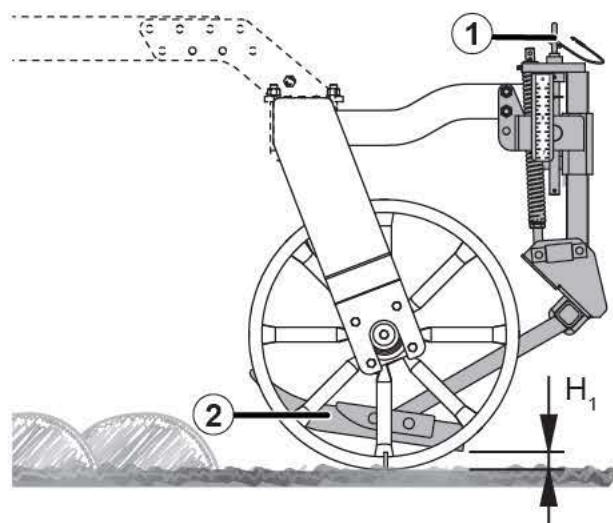
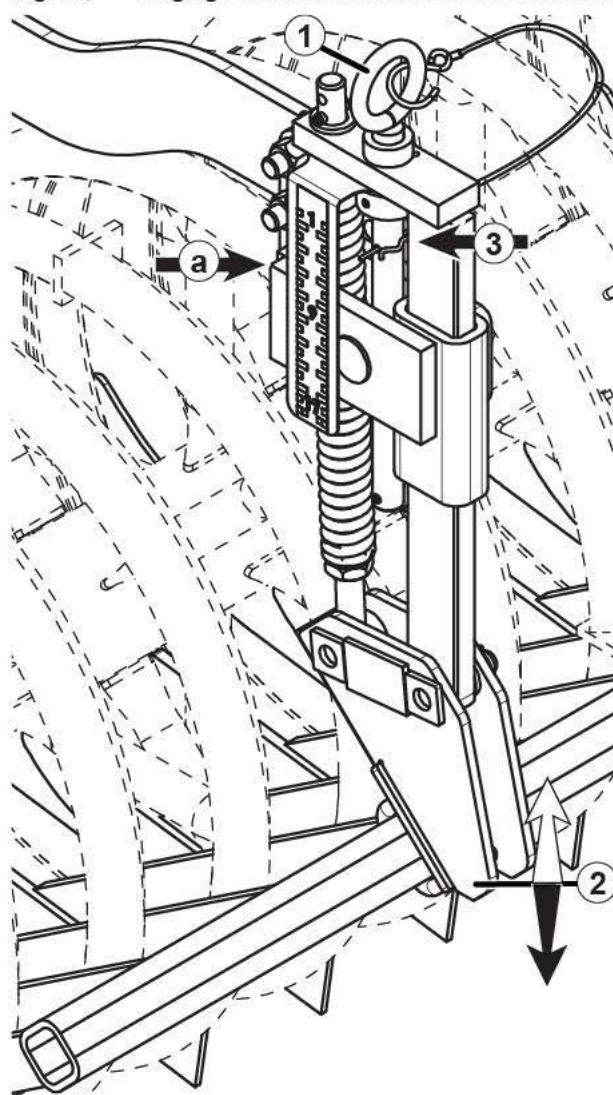


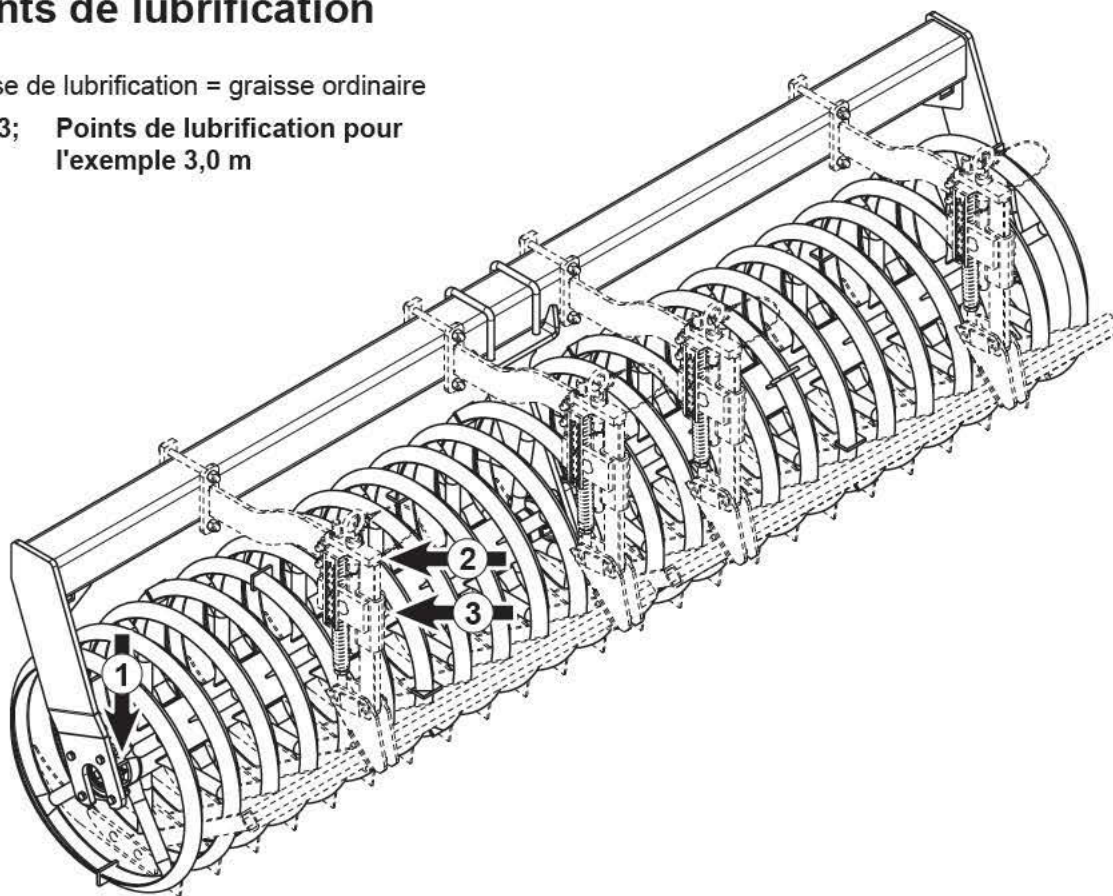
Fig. 12; Réglage de la hauteur et échelle de hauteur



7.0 Points de lubrification

Graisse de lubrification = graisse ordinaire

Fig. 13; Points de lubrification pour l'exemple 3,0 m



REMARQUE

Les flèches montrent des exemples de positions de raccords de graissage. Lubrifier uniformément tous les composants.

Position			tous	après le nettoyage	avant + après la saison
①	tous les roulements de la herse		40 h	+	+
②	Train denté Support de ressort		40 h	+	+
③	Train denté Broches de réglage		40 h	+	+

8.0 Remplacer les lames du train



MISE EN GARDE

Risques de blessures lors des réparations.

- Patienter jusqu'à ce que la machine soit totalement immobilisée.
- Pour les machines accouplées : - Éteindre le moteur du tracteur - Tirer la clé de contact.
- Entamer les travaux une fois la machine bien stabilisée et sécurisée contre un abaissement et un déplacement inopiné.
- Porter des gants de protection et des chaussures de sécurité.
- N'utiliser que des outils appropriés.

Remplacer à temps les lames (1) usées.
a) = Surface d'usure

Seuil d'usure des lames :

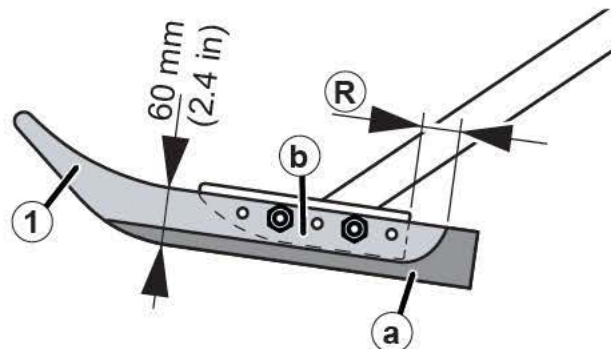
V= env. 30 mm (1,2 in)



REMARQUE

Remplacer les lames avant que le matériel du support de lame (b) soit endommagé.

Fig. 15; Train à lames - Lames, seuil d'usure



Train denté - déplacer / remplacer les lames

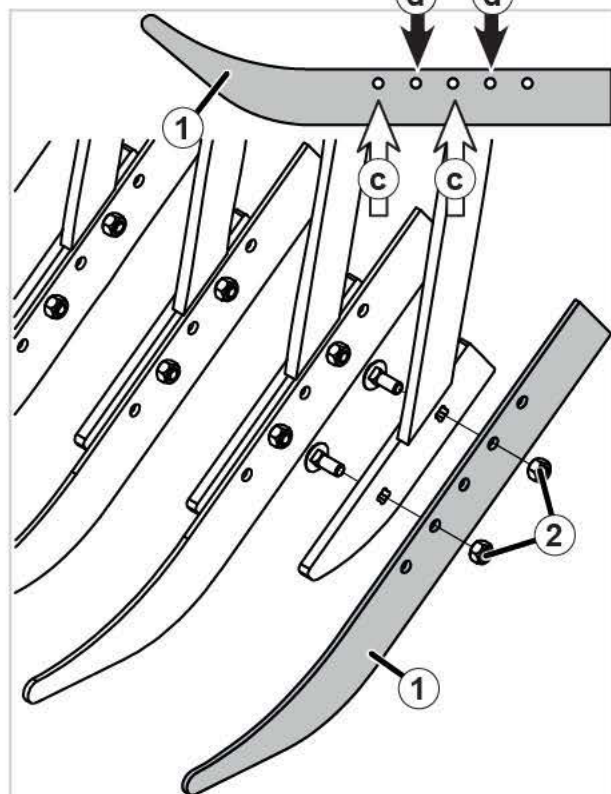


REMARQUES

- Les lames (1) peuvent être déplacées vers l'arrière lorsque le seuil d'usure des alésages (c) est atteint.
- Toujours visser les nouvelles lames sur les alésages centraux (d).

- Retirer les écrous de fixation (2, SW 17 mm).
- Déplacer ou installer une nouvelle lame.
- Visser l'écrou de fixation et serrer.

Fig. 14; Remplacer la lame



Numéro de commande	9901.00.03FR01
Édition	07.2012
Version	01
Langue	FR Traduction du notice d'instruction d'origine DE

Grégoire-Besson GmbH

Am Rabewerk 1

D-49152 Bad Essen

Allemagne

Téléphone : +49(0) 5472-7710

Fax : +49(0) 5472-771100

info@rabe-agri.eu

www.rabe-agri.eu



Transmis par :

(cachet du distributeur)

le :